

**bibord**trabord 

Bulletin d'information du Cercle de la Voile d'Estavayer-le-Lac 3-2009

- 1 Éditorial
- 3 100 Milles 2009
- 9 Camp d'Optimist
- 10 Semaine des Dériveurs
- 13 Stage Catamaran
- 15 Régate des Vétérans et Fête du Port 2009
- 23 Portrait exclusif
- 29 Y retourner
- 33 Cours de voile 2009-2010
- 33 Reflets du comité
- 35 Régate de clôture
- 36 Formulaire d'admission
- 37 Adresses comité/responsables

**Prochaine parution du bulletin N° 4-2009 : mi-décembre**  
**Remise des documents avant le 15 novembre**

## Que du bonheur !

Une fois de plus, c'est une saison riche en nombreuses activités qui se déroule cette année et dans des conditions météo très favorables.

Ne manquez pas de lire les reflets de ces moments de bonheur que nous vous présentons dans les pages suivantes.

Les entraînements de notre école de voile ont repris le 22 août dernier pour se terminer le 10 octobre prochain. Dans l'intervalle de ces deux dates, plusieurs régates ont été prévues pour le « groupe régates » de nos juniors qui se dérouleront les 29-30 août (C3L) et 26-27 septembre (Laser – csp) à Estavayer.

J'espère, à l'issue de cette saison, que certains juniors seront motivés pour tenter l'aventure des régates de l'an prochain. En effet, notre école de voile forme de nombreux jeunes, elle suit et coache nos juniors en régates qui, sans hésitation, pourront tenter l'expérience grâce aussi au dévouement de leurs parents !

De multiples tâches occupent notre précieuse secrétaire : l'administration, le secrétariat, la permanence téléphonique, les membres et les bénévoles, le chalet, les subsides... ! Comment, vous ne la connaissez pas encore ? Mais si, ou alors lisez son portrait exclusif dans ce BT.

L'été touche à sa fin et il a été notamment marqué par la Fête du Port : pêche à la ligne et ligne de départ, avant l'inauguration du grill géant ! La fête était belle, parfaitement orchestrée par Antoine et ses potes. Merci à tous – c'était que du bonheur !

Enfin, ne manquez pas la Régate de clôture le 3 octobre prochain. Elle sera « internationale » car nous aurons le plaisir d'accueillir et de faire plus ample connaissance avec une délégation de notre club jumelé – l'International Yacht Club de Hyères –.

À bientôt sur l'eau et sur les pontons !

*Votre Président, Michel Renevey*



- Réparations bois et fibre de verre
- Peintures et vernis
- Accastillage
- Stockage de bâches hiver/été
- Vente de bateaux

*Envie de relooker votre bateau ? Une expertise ?  
N'hésitez pas, demandez nos conseils !*

**Argos naval**  
**1400 Yverdon-les-Bains**

**Daniel Allenbach**  
**078 640 88 08**

**Le Sud des Trois-Lacs**

*Une Nature Vivante*

Estavayer-le-Lac Payerne Tourisme [www.nature-vivante.ch](http://www.nature-vivante.ch)



# 100 Milles 2009, version « remasterisée »

S'il en est un qui a apprécié ce nouveau parcours concocté par votre comité, c'est certainement Eole. Lui qui, dès la veille (lors de la pose du parcours), s'est amusé à souffler sur le plan d'eau de manière presque insolente. Toujours est-il qu'il a fait le bonheur des navigateurs lancés vent en poupe sur le petit ou le grand parcours.

Avec un vent de 5 à 6 beaufort de NE sur la ligne de départ, orientée de main de maître par notre starter professionnel, Peter Beck, et son inséparable team de gros bras, les équipages n'ont pas tardé à comprendre que la bouée de dégagement située près des bancs de sable de Font allait très rapidement redistribuer les cartes.



*Concentration totale du comité de course*

Pour virer la bouée d'Yverdon, l'option était relativement claire : faire marcher, recherche de vitesse absolue, et là, les meilleurs techniciens se sont imposés. Ensuite, une longue remontée au près dans un lac bien agité devait départager les meilleurs techniciens et tacticiens. Que ce soit sur le grand parcours (bouée du bas lac), ou sur

le petit (bouée de La Motte. Ndlr : pour cette dernière, certains navigateurs devraient consulter une carte du lac avant de prendre le départ, car La Motte ne s'est jamais avancée jusqu'au large de Cortailod...).



*Quelques secondes après le start*

Toujours est-il que cette édition des 100 Milles s'est jouée à la régulière, malgré les airs faiblissants de la fin de journée. Ceux qui étaient au bon endroit au bon moment ont tiré leur épingle du jeu. Quant aux autres, ils reviendront l'année prochaine, forts d'une nouvelle expérience.



*Le 1<sup>er</sup> chavirage d'un 18 pieds australien*

À relever, la magnifique victoire sur le petit parcours du Dolphin « Alarrache » (TCF3) de l'équipage staviacois barré par César Sandoz, qui s'impose aux temps réel et compensé, résultat d'un entraînement intensif tout au long de l'année et d'une présence constante sur les plans d'eau de régates.

Belle performance également pour le Juwel « Bullit » de Jean-Marc Languetin, également membre du CVE, qui s'impose sur le grand parcours au temps compensé.

Quant à la classe Open, option grand parcours, c'est encore le CVE qui marque le point, puisque c'est le Joker « Le Bleu » et l'équipage du club qui boucle le parcours dans le meilleur temps.

*Denis Monnerat*



*Les 100 Milles en famille*



*Le 1<sup>er</sup> multicoque et le sponsor My Charter*



*De la future graine de champion attendant les résultats*



Votre restaurant Tropical  
1468 Cheyres - Tél. 026 / 663 21 36

**NOS BUFFETS EXOTIQUES  
ET  
GRILL BARBECUE**  
Vous attendent à nouveau  
**ENCORE PLUS GRANDS !  
ENCORE PLUS BEAUX !**

Tous les jours un nouveau buffet

**Chantier  
naval**



**B. PÉRISSET SA**

**1470 Estavayer-le-Lac**  
Tél. 026 663 14 29 – Fax 026 663 53 50

- Boutique – Accastillage
- Hivernage et entretien
- Traitement osmose
- Pose enrouleur génois
- Service moteurs toutes marques

Représentant des bateaux voiles et moteurs

***Jeanneau***

**BAVARIA YACHTS**

**Nomade 640 / 830 / 980**

**NAUTEA. La nouvelle assurance bateau  
signée AXA Winterthur.**

Pour un conseil ou une offre personnalisée, contactez-nous.

AXA Winterthur  
Gilles Borgognon, Conseiller en assurances  
Rue de la Gare 15, 1470 Estavayer-le-Lac  
Téléphone 026 663 23 49, Fax 026 663 11 49

Agence générale André Perriard  
Rue des Remparts 16, 1400 Yverdon-les-Bains  
Téléphone 024 424 34 34, fax 024 424 34 35

 **winterthur**  
PROTECTION FINANCIÈRE



# 100 Milles de Pentecôte 2009

## Classement des membres du CVE

Parcours Classe	Rangs	Noms Prénoms	Types bateaux	Noms bateaux	Temps	Temps compensé
Grand parcours TCF 1	1	Languetin Jean-Marc	Juwel	Bullit	09:34:00	11:31:05
Grand parcours TCF 2	7 10	Bosshart Thierry Glaus Daniel	First class 12 Joker	Va nu pied Auckland	09:33:00 10:25:00	11:13:16 11:36:52
Grand parcours Open	1 2 3	Butty Jérôme Girard Thierry Chablais Manuel	Joker Joker Joker	Le Bleu Toubab St Laurent	09:42:00 09:43:10 09:57:00	09:42:00 09:43:10 09:57:00
Petit parcours TCF 3	1 6 7 11	Sandoz François Renevey Michel Bangarter Thomas Bangarter Peter	Dolphin Surprise J 80 J 92	Allarache Gratte à Cul Henri Lloyd J lane	08:08:00 09:47:30 09:31:20 09:39:00	08:36:18 09:47:30 09:47:54 10:20:06
Petit parcours Open	1 2 3 4 7 9 12 14 15 16 20 21 23	Steiger Daniel Wirth Sacha Holenweg David Dillier Fortunat Singy Henry Stettler Christoph Gendre Daniel Virdis Philippe Reinhard Jean-François Gervasi Antonio Muggler-Périsset Monique Schneuwly Christophe Chanez Denis	Joker Dolphin Joker Proto Fantasia Moser M2 Delanta 80 Sun odyssey 322 Nomade 830 Surprise Nomade 640 Neptune 22 Contessa 28	Casse partout Diavolo Deferlante Cocon Marichette Angie Belenos Nautilus Nomade Escapade	08:30:00 08:31:00 09:14:00 09:14:10 10:03:00 10:16:20 11:14:00 13:41:00 13:49:10 13:49:50 13:58:00 14:10:00 14:37:00	08:30:00 08:31:00 09:14:00 09:44:10 10:03:00 10:16:20 11:14:00 13:41:00 13:49:10 13:49:50 13:58:00 14:10:00 14:37:00

FÉLICITATIONS À TOUS !



PEPINIERE  
PAYSAGES SA

1470 Bollion

Confiez-nous vos travaux  
de jardinage et...

**bon vent dans vos voiles !**

**Création  
Conseils  
Entretien  
Vente directe de végétaux**

Tél.: 026 665 11 51  
Fax: 026 665 14 51  
Natel: 079 448 99 21  
E-mail: [sandoz-paysages@bluewin.ch](mailto:sandoz-paysages@bluewin.ch)

Téléphone +41 44 300 35 35 · +41 32 331 35 35  
[info@mycharter.ch](mailto:info@mycharter.ch) · [www.mycharter.ch](http://www.mycharter.ch)

**my charter**  
a registered Trade Mark of my yacht & charter ag



**My Nautical Miles™**  
1<sup>re</sup> agence d'affrètement  
avec un programme miles  
[www.mycharter.ch](http://www.mycharter.ch)

Votre partenaire de proximité, compétent et indépendant, fair-play et transparent au niveau du prix :

location bareboat ou avec équipage - location cabines - vacances fluviales

my charter vous organise le vol, l'hôtel, le transfert ainsi que vos vacances « après-croisière »

- my charter™ - notre savoir-faire pour profiter pleinement de votre croisière**
- et maximiser votre plaisir en vacances**
- votre agence fair-play avec toute l'expérience nautique de Rolf Krapf**

Siège: Theaterstrasse 12, CH - 8001 Zürich

Succursale Bienne: Wylweg 5 g, CH - 2563 Ipsach

# Camp d'Optimist

« Le camp Opti c'est trop cool ! »

Voilà ce qu'on pouvait entendre des 42 apprentis matelots qui ont participé au Camp d'Optimist 2009.

Ils ont affronté les tempêtes de ciel bleu et la tempête de pluie du dernier jour avec un large sourire, tant l'ambiance du camp était géniale !

Nos chers petits ont su apprivoiser la petite caisse à savon avec du vent jusqu'à 3 Bft, bien assez pour certains !

Pour ce qui est de l'organisation, les moniteurs du CVE se sont démenés pour faire passer une bonne semaine à ces navigateurs en devenir ; ils étaient secondés par les juniors du club qui, espérons-le, prendront la relève en tant que moniteurs. Gérard Bernet, pour qui l'organisation des camps n'a plus de secrets, avait prévu une équipe d'animatrices pour parfaire les journées des enfants. Enfin l'équipe de cuisine menée par Béatrice Dillier a préparé de bons petits plats pour remplir les ventres de nos navigateurs au long cours.

C'était tellement encourageant de voir cette petite flotte se familiariser avec notre lac... Les jeux d'équilibres et les courses à la pagaie n'ont plus de secret pour personne, mais tout le monde sera quand même d'accord pour dire qu'il est plus facile de border sa voile et de se laisser porter par son embarcation que de ramer !

Le jeudi, les moniteurs ont organisé la régata du camp ; on a pu voir 42 Optimist plus ou moins alignés sur la ligne de départ ; c'était une grande première pour la plupart d'entre eux. Les Moyens et les Avancés ont fait un parcours banane dans l'axe du vent ; c'est Loïc Renevey qui remporte la régata avec beaucoup d'avance sur les autres. Chez les Débutants, c'est Jan Oppliger qui monte sur la 1<sup>re</sup> marche du





podium. Et malgré un départ raté, il a su rattraper toute la flotte sur un parcours débutant au travers.

Le vendredi soir, sous une pluie battante, chacun était content de revoir papa et maman lors de la remise des prix pour leur raconter ses aventures sur le lac !

*Marianne Rouget*

## Semaine des Dériveurs



Cette année, la Semaine des Dériveurs rimait avec 420 et catamaran. Les Lasers du club servant exclusivement pour les régates, les ados qui avaient pris possession du chalet du CVE n'ont pas pu goûter aux joies du solitaire. Ce qui n'était pas pour déplaire car la plupart étaient des habitués du

Camp d'Opti et cette semaine leur a permis de parfaire leur savoir en naviguant en équipage.

Pour la première fois cette année, la Semaine des Dériveurs était ouverte aux enfants dès 12 ans, ce qui a permis de fidéliser les enfants déjà trop grands pour passer sous la bôme de l'Optimist.

Les 21 marins ont navigué au rythme des orages et ont su éviter les grêlons qui ont dévasté la Suisse romande pendant la semaine. Même si ces derniers étaient moins gros qu'à Fribourg, tout le monde était content d'être à terre à ce moment-là. Les navigateurs ont pu apprécier la vitesse des bateaux pendant les quelques coups de vent, mais l'ambiance orageuse a laissé beaucoup de place au calme plat. Personne ne regrettera les chavirages à répétition du mardi après-midi !

La régata du dernier jour a été très disputée ; après 3 manches, ce sont Ambroise et Alan qui gagnent en 420. En Hobie Cat 16, c'est l'équipage composé de garçons qui a décroché la victoire.

*Marianne Rouget*



**HONDA  
MARINE**

**Les "costauds" écologiques  
pour les amis de la nature**

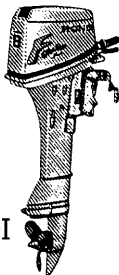
**Moteur  
BF 2**

4 temps  
1 cylindre  
2 CV



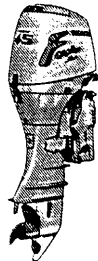
**Moteur  
BF 8**

4 temps  
2 cylindres  
8 CV  
Allumage CDI



**Moteur  
BF 45**

4 temps  
3 cylindres  
45 CV  
Silencieux



**CHANTIER NAVAL Bernard Périsset SA**  
Rte des Lacustres  
1470 Estavayer-le-Lac. Tél. 026 663 14 29



**CESAR  
CHEMINÉES**

**Artisan poêlier-fumiste**

**Je vous accueille  
avec plaisir  
à mon exposition  
à Cugy**

Cheminées, poêles, canaux de fumée, pierre ollaire, barbecue  
Chauffage à gaz unique et original pour votre terrasse!

**César Sandoz Grand'Rue 37 1482 Cugy**  
**Tél./Fax 026 660 47 66 Natel 079 452 46 33**

# Stage Catamaran

C'est par tous les vents que les participants au Stage Catamaran ont affronté le lac la dernière semaine de juillet !

Ce camp étant ouvert à tous, adultes et adolescents présents étaient soit des habitués des cours du samedi, soit des habitués du catamaran.

Heureusement qu'ils étaient tous des navigateurs confirmés qui ont pu ainsi apprendre à naviguer au trapèze et connaître les astuces pour faire tourner un Hobie Cat dans les vagues, ce qui n'est pas toujours facile !

Le mercredi et le jeudi, ils ont affronté du vent jusqu'à force 6, toutes voiles dehors sans chavirer, mais essayant courageusement les éléments et l'eau.

Tout le monde a eu beaucoup de plaisir en cette veille du 1<sup>er</sup> Août et chacun pouvait rêver un peu plus grand avec l'imposant catamaran Alinghi 5 qui se baladait sur l'autre grand lac romand le lendemain.

*Marianne Rouget*





Port de plaisance  
1470 Estavayer-le-Lac

## Alpha Voile

Ecole de voile et moteur  
LOCATION

Anne et Jürg Doser Pantet

[www.alphavoile.ch](http://www.alphavoile.ch)  
079 390 75 78

Ausbildung auch in Deutsch



Schweiz. Kostüm- und Fahnenfabrik  
J. Louis Kaiser AG 4147 Aesch  
[www.kostuemkaiser.ch](http://www.kostuemkaiser.ch)

vente et location

Costumes historiques, drapeaux, accessoires

Tel. 061 751 52 51



## Reymond & Jaunin

Experts et consultants navals  
membres IIMS – CHENP - CNEPN

*Agréés par l'office Suisse de la navigation maritime – Bâle.*

Tous mandats d'expertise et architecture navale.

**Adresse** : 25 route de Châtillon / 1470 Lully tél : 026 663 81 51

**email** : [jaunin-yachtsurvey@estavision.ch](mailto:jaunin-yachtsurvey@estavision.ch)

**[www.yachtsurveys.ch](http://www.yachtsurveys.ch)**





# Régate des Vétérans et Fête du Port 2009

Il est 14 h 30 et les navigateurs ponctuels sont réunis sous la cantine. Tous sont impatients de découvrir quelles règles farfelues leur a réservées l'équipe d'organisation cette année. Avec quelques minutes de retard, le coup de klaxon retentit et l'heure du briefing a sonné : rendez-vous à toutes et à tous à 15 heures sous la grue, après avoir gréé les bateaux. La régata des dames aura lieu en Optimist, la régata des hommes aura lieu en Laser par deux. Les équipages sont formés librement. La première manche se déroulera sous la grue dans une discipline encore tenue secrète, la deuxième se déroulera sur l'eau, sous forme de régates.

Il est 15 h 15, les 23 participants se rassemblent sous la grue et attendent les instructions. Antoine, depuis un bateau au milieu du chenal, empoigne le mégaphone (gueulophone pour les intimes !) et annonce que des cannes à pêche sont à disposition chez Maurice et que nous allons faire un concours de pêche à la ligne. À vos marques, prêt, pêchez ! À chacun sa technique, assis, debout, zen, nerveux, un asticot, plusieurs asticots, il ne faut que quelques secondes aux premiers pour sortir des poissons de l'eau.



*Partie de pêche à la ligne*

Les plus rapides peuvent ainsi acquérir des points bonus qui pourraient leur être utiles par la suite pour les départager lors des régates.

Nous enchaînons sans plus tarder par les régates. La mise à l'eau des bateaux est comparable à celle des enfants débutant les cours de voile du CVE ! Kevin, rejoint à la dernière minute par Josette et Dominique, démarre le bateau Start. Malheureusement, son moteur ne refoule pas d'eau ! SOS Maurice vient aider cet équipage de fortune et répare la panne en quelques coups de clé à molette...



*Sur la ligne de départ*

5 minutes, 4 minutes, 1 minute, START. Les barreurs sont pour l'instant timides et peu sont « à l'heure » sur la ligne. Au programme, 1 tour en banane pour les Opti, 2 tours pour les Lasers. Les premières figures de style apparaissent. Sacha et Pierre-Alain (alias le Pacha) évitent de justesse le chavirage et l'enfournage.



*Sacha et le Pacha*

Puis sur le dernier bord, au passage de la bouée au vent, surgissent de belles couleurs bleues, jaunes et noires.

Mais qu'est-ce donc ? Un spi ? Non, pas un spi sur un Laser ?

Mais oui, vous ne rêvez pas. Pesche et Ruedi, qui au départ n'étaient pas sûrs de vouloir participer à la régates, montent un spi sur leur Laser.



Pesche fait le tangon humain. Quelle surprise pour tous les concurrents et quelle remontée fulgurante !

*Cherchez l'intrus...*

Sonia est dans le peloton de queue aux deux premières manches. Maurice, observant la régates depuis sa capitainerie, ne supporte plus cela. Il chevauche soudainement son bateau de capitaine

et s'empresse d'aller donner quelques conseils à Madame...



*Les conseils du Capitaine à ces dames*

Après 3 manches dans de magnifiques conditions (vent de force 3 en bise), les bateaux rentrent au port avec le soleil. Qui aurait pu croire qu'après une matinée du samedi aussi pluvieuse, le soleil puisse enfin refaire apparition ? La suite de la journée s'annonçait déjà prometteuse...

Voici le classement, combiné entre la pêche à la ligne et les 3 manches de régates :

**Régate des dames (toutes les dames étaient les bienvenues) :**

Marina Brugger (remporte le rouleau à pâte CVE)

Nathalie Brugger

Sonia Veluzat

Anne Doser

Margot Marcuard

Monique Périsset

Amanda Landon

**Régates des hommes (dès 40 ans ou dès 80 kg) :**

Sacha Wirth + Pierre-Alain Bossy (rempoient la cloche CVE)

Julien Sandoz + Jérôme Butty

Thierry Girard + Jean-Pierre Guidez

Jürg Doser + Olivier

Pesche Beck + Ruedi Benkert

Klaus Hofer + Franklin Linder

Christophe Schneuwly + Jean-François Reinhard

Michel Renevey + Daniel Schoeni



*Le podium des dames*

Les activités sportives se terminent. L'heure est au repos ! À 18 heures, nous avons tous rendez-vous sous la cantine pour l'apéritif. La plupart en profitent pour rentrer se changer, si possible dans un costume en rapport avec le thème de cette édition bavaroise !



*Après l'effort, le réconfort: Antoine et Pesche*

Pour notre plus grand plaisir, nous constatons que tous les convives se donnent toujours plus d'année en année avec les déguisements.



*Les séquelles de la bière*



Notre championne olympique Nathalie, qui avait eu la surprise de se découvrir sur l'affiche de la fête aux côtés de Pat Barelli, Christophe Schneuwly et Roger Maire, s'est donnée à fond pour ressembler à la Heidi de l'affiche.

Depuis 3 ans, il est devenu coutumier de prendre des personnalités actives dans la vie du club ou du port et d'utiliser une photo d'eux afin de personnaliser les affiches de la Fête du Port.

Avis aux amateurs, quelles seront les prochaines victimes pour l'édition 2010... ?

Avec près de 170 repas servis sous la cantine, une température devenue plus qu'estivale, tous les ingrédients étaient réunis pour passer une soirée mémorable.

Le Président de l'IYCH (International Yacht Club d'Hyères) nous a fait l'honneur d'être des nôtres durant ce week-end. Il a régalé avec Thierry, notre ancien Président, grâce à



à qui les premiers contacts avec ce club ont pu être tissés.

Son enthousiasme fut tel qu'il nous a déjà annoncé sa venue avec ses collègues du comité pour la Régate de clôture du CVE.

*Thierry et  
Jean-Pierre*

La soirée s'est prolongée jusque tard dans la nuit grisée par les traditionnels et non moins fameux Planteurs, T-Punchs et Caipirinha.

Encore merci à vous, chers Participants qui, année après année, répondez toujours présents et contribuez à l'excellente ambiance de la Fête du Port.

Merci également à tous nos Sponsors, sans qui des prix aussi modestes au bar et des animations toujours plus originales ne seraient pas possibles.

Et enfin, merci aux toujours fidèles (mais pas inépuisables) Organisateur de cette journée qui, depuis maintenant 3 années consécutives, se démènent à fond pour vous faire passer une toujours plus agréable Fête du Port.

*Pour cette équipe, Antoine Charaudeau*



*Une partie des organisateurs*

# BIENVENUE A BORD

Des bateaux de rêve produits par des constructeurs exclusifs qui n'attendent qu'à être découverts par vous.

- YACHTS ET BATEAUX À MOTEUR • NOUVEAU:** COBALT • LINSSEN • RIO  
• WINDY • NIDELV • FRAUSCHER • WINDY OCEANCRAFT • FOUR WINNS  
• FAETON • GLASTRON • JODA • TONY GIUGLIANO BOATS • SAGA • NORSTAR  
• **YACHTS ET BATEAUX À VOILE** • CONTEST • HANSE • **Port d'attache/votre nouvelle place d'amarrage** • en Suisse • en Méditerranée • en Alsace  
• sur le Rhin • **PRESENT OU SMALL TALK** • Boutique maritime • Nasta Bar  
• **RÉPARATIONS/ENTRETIEN** • grande surface d'hivernage  
• moteurs de toutes marques • test antipollution • sablage  
• travaux de peinture • grande cabine de giclage  
• **CANOTS PNEUMATIQUES/MOTEURS HORS-BORD**



**Nos heures d'ouverture:**

**Lu – Ve: 08.00 à 12.00 et 13.30 à 18.00 h**

**Sa: 09.00 à 12.00 et 13.30 à 16.00 h**

**nasta marine SA**  
**Linssen Yachts Centre Suisse**

CH-1470 Estavayer-le-Lac  
tél. +41 (0)26 663 26 26  
fax +41 (0)26 663 43 00  
[www.nastamarine.ch](http://www.nastamarine.ch)  
[info@nastamarine.ch](mailto:info@nastamarine.ch)



# Marie-Pierre (secrétaire du CVE)...

## Portrait exclusif

### Où et quand es-tu née?

Je suis née à Reims (France) le 2 mars 19...

### Parle-nous de ton enfance!

À cause de la profession de mon père, nous avons souvent déménagé : juste après ma naissance, nous avons vécu quelques mois à Bruxelles, puis quatre ans à Rome, cinq ans à Genève. Je suis arrivée à Fribourg à l'âge de 10 ans. Je vivais dix mois de l'année dans l'attente des deux mois d'été que je passais chez mes grands-parents, à Reims, avec mes cousins.

### Tes études, ton activité professionnelle?

J'ai commencé l'école à 5 ans. J'ai fait mon école obligatoire à Genève puis à Fribourg, dans des écoles tenues par des religieuses. Ce sont elles d'ailleurs qui m'ont transmis l'amour de la langue française ! Puis j'ai passé 4 ans au Collège de Gambach à Fribourg où j'ai obtenu de justesse mon Bac commercial. Après quelques années en tant que secrétaire dans une agence de voyages puis dans un bureau d'ingénieurs, j'ai ouvert mon bureau de secrétariat public à Fribourg. Pour arrondir les fins de mois, je vendais également... des cheminées ! Nommée quelques mois plus tard revendeur officiel IBM, j'ai pu abandonner les cheminées pour les machines à écrire, tout



*Ma première [et dernière] balade en voilier*

Café-Restaurant de la

# Gerbe d'Or

Brasserie  
Salle pour banquets (50 personnes)  
Restaurant gastronomique

\*\*\*\*

Famille Claude Maillard  
Rue du Camus - Estavayer-le-Lac

Fermé : les dimanches et lundis

Tél. 026 / 663 11 81



Une embarcation pour chacun : compétition, famille, catamaran, kayak...



Un équipement pour chacun : électronique sans fil et solaire



## DUVOISIN NAUTIQUE

& SPORTS

Colombier/NE - 032 841 10 66 - [www.duvoisinnautique.ch](http://www.duvoisinnautique.ch)

en continuant mon travail de secrétaire; j'avais également une boutique de décoration design, juste pour le plaisir. Après quelques années de travail à domicile, j'ai rouvert mon bureau<sup>1</sup> voici 4 ans.



*J'ai adoré mes vacances en péniche*

### **Es-tu mariée, as-tu des enfants ?**

Je suis mariée à Christophe depuis 16 ans et nous avons une fille, Marie (16 ans). J'ai aussi un fils, Samuel (30 ans).

### **Parle-nous de tes activités véliques !**

Alors là, ça se corse ! J'ai depuis toujours eu très peur de l'eau. Quand j'étais petite, nous passions chaque année deux semaines de vacances en Italie : je n'ai jamais mis un orteil dans l'eau ! Ma mère, voulant m'aider, m'avait inscrite à des cours de natation. Après 22 heures de cours, je n'avais toujours pu mettre la tête sous l'eau ! Je ne prends d'ailleurs jamais un bain lorsque je suis seule à la maison !

### **Et au sein du CVE ?**

J'ai été engagée en tant que secrétaire du Club, par Thierry et Laurent (nouveau et ancien présidents de l'époque) en janvier 2003. Les débuts furent difficiles, il m'a fallu apprendre un nouveau vocabulaire : Dolphin, Optimist, accastillage, etc... J'ai organisé aussi trois éditions des 100 Milles avec mon mari Christophe, ce qui m'a valu de nouer de nombreuses amitiés. Il y a deux ans, j'ai été nommée au comité en tant que responsable des membres et des bénévoles. Et enfin, depuis bientôt une année, je m'occupe de la coordination du Bibord-Trabord, suite à la disparition de mon ami Jean-Paul.

### **As-tu d'autres passions (!) que la voile ?**

Dans mon travail, j'adore dactylographier « au kilomètre » et dénicher les fautes d'orthographe. J'aime aussi jouer au Mahjong. Mais ce qui me passionne le plus, c'est la lecture.

<sup>1</sup> Dactylo-Service à Estavayer-le-Lac.



**BACHES  
LAMBERT**

**Claude Lambert**

Mobile : 079 786 38 29

**1470 Estavayer-le-Lac**

Z.I. Nord, en Piolet 31

Atelier : 026 667 12 17

Fax : 026 663 10 50

[baches-lambert@bluewin.ch](mailto:baches-lambert@bluewin.ch)

*Restaurant des Lacustres*  
**new: véranda couverte**

*Ripper Bar*

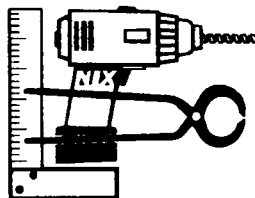
plage des lacustres 1470 estavayer-le-Lac 026 663 11 96 [www.leslacustres.ch](http://www.leslacustres.ch)

**Menuiserie  
Roland Bonny**

Tél./Fax : 026 663 32 08  
Natel : 079 435 13 20  
E-mail : [rolandbonny@hotmail.com](mailto:rolandbonny@hotmail.com)

**Ruelle des Arcades 2**

**CH-1470 Estavayer-le-Lac**



## Quels sont tes rêves pour les prochaines années ?

Mon plus beau rêve a été exaucé : je suis allée en Irlande ! Peut-être l'Écosse... ?

## Comment vois-tu le CVE de demain ?

Je souhaite que de plus en plus de membres du Club participent aux activités, qu'il y ait toujours plus de bénévoles et qu'il y ait encore plus de membres juniors.

## Si tu étais...

une ville : Estavayer-le-Lac  
un pays : l'Irlande  
un animal : un Discus  
un homme célèbre : Brad Pitt  
une femme célèbre : Agatha Christie  
un végétal : un bégonia  
une matière : du papier  
un auteur : Elizabeth George  
un film : « Rencontre avec Joe Black » de Martin Brest  
une chanson : « SOS d'un terrien en détresse » (comédie musicale Starmania)  
une saison : le printemps (je n'aime pas la grosse chaleur)  
un bateau : un Optimist

## Et pour terminer, une anecdote ?

J'avais une vingtaine d'années et avais été invitée par une copine à une fête organisée dans le chalet de ses parents à Estavayer. Quelqu'un a proposé une sortie en bateau moteur. Pour ne pas faire mon intéressante, j'ai suivi... Arrivés au milieu du lac (enfin, pour moi on était au milieu du lac !), ma copine a coupé le moteur et a plongé dans l'eau pour enlever quelque chose qui s'était accroché à l'hélice. Subitement, j'ai imaginé le nombre de mètres d'eau sous moi et j'ai hurlé « au secours, ramenez-moi ! ».

J'étais tellement hystérique et menaçante que le bateau est vite rentré au port ! Je n'ai jamais revu mes équipiers du jour...

Merci, Marie-Pierre,  
pour cet agréable  
moment de partage !

*Nicolas*

*L'Irlande, enfin...*





*Voiles et réparations  
Selleries nautiques  
Parapentes et Kites  
Industrie et bâtiment*



**agent voiles GAUTIER**

Rue de l'Hôtel de Ville 12 1470 Estavayer-le-Lac

Tél. 026 663 33 93

[www.voilerie.ch](http://www.voilerie.ch) / [boite-a-voile@bluewin.ch](mailto:boite-a-voile@bluewin.ch)

## LOUIS-AUGUSTE

L'ESPACE GOURMAND



TÉL./FAX 026 401 15 30 · NATEL 079 418 74 94  
MONCOR 12 · 1752 VILLARS-SUR-GLÂNE  
[www.louis-auguste.ch](http://www.louis-auguste.ch)

e-mail : [bguignon@louis-auguste.ch](mailto:bguignon@louis-auguste.ch)

Pastis Henri Bardouin  
Champagnes  
Vins  
Cidre de Normandie  
Chocolats  
Epicerie Fine  
Foies gras  
Pâtés des Landes  
Bas-Armagnacs F. Darroze

IMPORTATION ET  
DISTRIBUTION :

- détaillants
- restaurants
- particuliers
- cadeaux d'entreprises

Horaire : • Lundi : 9.30 - 12.00 et 14.00 - 18.30 • Mardi à vendredi : 17.30 - 18.30

# Y retourner

À Buenos Aires, d'où je pose ces mots sur une serviette, il y a un tas de personnes, cravatées, qui courent dans la rue. On remarque les mêmes personnes à Santiago, à Rio, à Brasília, à Paris, à Saïgon, à Reykjavik ou à New York. On est tous pareils, le monde semble tenir dans une bouteille de Coca ou sur une page de publicité. Pourtant la Suisse cultive l'amitié sincère, le Sénégal la vie, le Brésil la joie collective, le Chili le poisson et l'Argentine la sensibilité.



*Vanessa sur Pitchoune, à tirer des bords dans les canaux.  
En arrière-plan, Wata, bateau ami genevois*

Voyager avec une sorte d'éthique te permet de croquer ce monde si troublant à pleines dents, avec intensité, tout en apportant aux amis d'escale autant de belles choses que l'on emporte avec soi au passage.

Pour beaucoup, la vie est un duel, ce qui sonne assez faux. La voile apprend à ne pas lutter mais à chercher le réglage, le rythme te permettant d'utiliser des forces qui vont contre toi pour avancer. La souplesse et la recherche



*Sylvain au sortir de l'eau glacée, après avoir démêlé  
un bout coincé dans l'hélice*



## Solutions et services informatiques

- Installation & maintenance de réseaux informatiques
- Hébergement, création et référencement web
- Logiciels de gestion d'entreprise, comptabilité, salaires

Preferred Partner



[www.evok.com](http://www.evok.com)

EVOK Fribourg  
Rte des Arsenaux 9  
1700 Fribourg  
026 321 10 50

EVOK Lausanne  
Av. des Bergières 22  
1004 Lausanne  
021 510 22 55

Henri FASEL  
1470 Estavayer

026 664 82 82  
079 610 92 82



*Jardin d'river - Spécialité : poissons du lac*



d'une esthétique sont les moyens efficaces pour contrer un mauvais grain, en mer comme en société. La samba le sait. Mon bateau aussi.

Après avoir convoyé un voilier de 39 pieds à travers les cinquantièmes et les quarantièmes, après avoir passé ces latitudes les mains couvertes de cambouis et d'autres cochonneries issues du moteur, la décision a été prise de débarquer le – pourtant fraîchement installé – moteur de Dira. C'est d'ailleurs chose faite. Durant cet hiver austral, Dira est en préparation et figeage : m'étant à peine arraché des latitudes solitaires, une seule envie m'obsède : y retourner. Et avec mon bateau cette fois.

La nuit est tombée à Buenos Aires, et les gens courent toujours autant. Mais qu'importe. Certains d'entre eux sourient, et ceux-là, je le sais, c'est après leurs rêves qu'ils courent.

\* \* \*

*Même s'ils ne parlent pas tous français, même s'ils ne me liront pas puisque le Bi-bord-Trabord n'est pas encore diffusé dans la pampa argentine, je tiens ici à remercier les personnes qui ont été mes compagnons de mer, de pouce ou de poussière cette dernière année, qu'ils s'appellent Eduardo, Vanessa, Sylvain, Eugénie ou Vincent, qu'ils soient pêcheurs comme Bruce. Qu'ils fussent alors fœtus comme Léon, qu'ils rayonnent comme Kirthana ou que ce soit en pensée qu'ils m'accompagnent, c'est un énorme merci que je leur envoie.*

*le 5 août 2009  
Benjamin Ruffieux*

*Sur la route avec Kirthana.  
Parce qu'il n'y a pas que le bateau dans la vie*



## Le CVE souhaite la bienvenue à ses nouveaux membres :

Christoph Jutzi à Liebefeld

Marlène Kunz à Liebefeld

## Tarif des annonces (4 parutions) :

1/3 de page	Fr. 150.-
2/3 de page	Fr. 300.-
1 page	Fr. 600.-
Page de couverture (dos)	Fr. 1500.-



 Garage  
**CATILLAZ** Sàrl

**Votre agent Citroën**

DEPANNAGE 24H/24

DEPANNAGE 24H/24

1470 Estavayer-le-Lac - Tél. 026 663 15 80 - [www.garagecatillaz.ch](http://www.garagecatillaz.ch)



**DACTYLO-SERVICE**

*Marie-Pierre Saulay*

Correction du français  
Secrétariat intérimaire  
Gestion de fichiers d'adresses  
Secrétariat de sociétés/clubs

---

Rue du Camus 3  
1470 Estavayer-le-Lac

Tél. : 079 707 69 48  
[www.dactylo-service.ch](http://www.dactylo-service.ch)

# Cours de voile 2009-2010

Cet automne\* aura lieu la traditionnelle rencontre amicale organisée par notre équipe de moniteurs.

Les juniors (et leurs parents) pourront poser des questions et faire part de leurs remarques sur la saison 2009, ainsi que formuler leurs suggestions pour la prochaine saison. Les juniors (et leurs parents) désirant commencer les cours de voile dès la saison prochaine seront également les bienvenus.

\*La date et le lieu de cette rencontre ne sont à ce jour pas encore fixés, toutefois chaque junior sera informé de ces précisions dès que possible par mail. Nous prions les nouveaux de visiter régulièrement notre site Internet ou de contacter le secrétariat.

*Marianne, Daniel, Ludo, Kevin, Marie-Pierre*

## Le Comité du CVE...



- a nommé Michel Renevey en tant que délégué du comité du CVE auprès de l'association Jean-Paul Baechler ;
- a décidé de demander une caution lors des réservations du chalet ;
- cherche une solution pour le réapprovisionnement en essence ;
- cherche un coordinateur pour les 100 Milles.

# Deux aspects de la capitainerie

le 13 août 2007 et le 10 janvier 2009



# Régate de clôture

## Avis à tous les régatiers et plaisanciers du CVE et d'ailleurs !

Après une fin d'été riche en régates (Vétérans, C3L, Championnat suisse 470, manche de Championnat suisse Laser), voici pour vous la dernière occasion de la saison pour régater.

La traditionnelle Régate de clôture du CVE aura lieu le **samedi 3 octobre 2009**.

Au programme de cette journée :

13 h 15	Briefing et inscription (devant le Club house)
14 h 00	Premier départ possible
17 h 30	Apéritif (offert par le CVE)
19 h 00	Repas au Club house
21 h 00	Remise des prix

Au menu (Fr. 25.-/pers.):

Assiette valaisanne

Fondue moitié-moitié

Ananas au kirsch

Toutes les informations concernant le déroulement de la régata vous seront communiquées lors du briefing. Tous les bateaux lestés sont les bienvenus.

Nos amis de l'IYCH (International Yacht Club d'Hyères) seront de la partie durant ce week-end. Après une première reconnaissance des lieux effectuée par leur Président lors de la Fête du Port, c'est en équipage complet qu'ils se déplaceront cette fois, pour participer entre autre à la Régata de clôture.

À bientôt sur l'eau, chers amis régatiers et plaisanciers...

*Antoine Charaudeau*



# Demande d'admission au CVE

Le (la) soussigné(e) demande son admission au Cercle de la Voile d'Estavayer (CVE), association au sens des art. 60 et ss. du Code civil, et déclare s'engager à payer la finance d'entrée et à verser régulièrement les cotisations annuelles.

Monsieur / Madame / Mademoiselle ..... Date de naissance : .....

Nom : ..... Prénom : .....

Rue : .....

NPA et Localité : .....

Tél. privé : ..... E-mail : .....

Titulaire d'un permis « bateau à voile » :  oui  non

Titulaire d'un permis « bateau à moteur » :  oui  non

**Formule « Individuel »**

**Formule « Couple »** prénom du conjoint : .....

**Formule « Famille »** prénom du conjoint : .....

prénom + date de naissance enfant : .....

prénom + date de naissance enfant : .....

prénom + date de naissance enfant : .....

prénom + date de naissance enfant : .....

**Formule « Junior »**

**Formule « Sympathisant »**

Date : ..... Signature : .....

..

Les demandes d'admission sont à retourner au : **Cercle de la Voile d'Estavayer**  
Case postale 657  
1470 Estavayer-le-Lac

Le Comité du CVE statue sur la demande d'admission, qui est ensuite présentée à l'Assemblée générale annuelle.

FINANCE D'ENTRÉE <sup>1)</sup> Fr. 200.-

Les juniors et sympathisants ne paient pas de finance d'entrée

## COTISATIONS ANNUELLES

- membre individuel Fr. 240.-
- couple Fr. 280.-
- famille avec enfants de moins de 21 ans Fr. 280.-
- junior (jusqu'à 21 ans) Fr. 60.-
- sympathisant Fr. 50.-/100.- (avec ou sans le journal du Club)

<sup>1)</sup> La finance d'entrée est individuelle. Pour un couple, elle se monte donc à Fr. 400.-

## ADRESSES DU CERCLE DE LA VOILE

### COMITÉ DU CVE

Président	<b>Michel Renevey</b> Ch. du Jura 15 1470 Estavayer-le-Lac	P. 026 321 53 21 B. 026 422 75 11 president@cvestavayer.ch
Dériveurs, formation juniors Vice-Président	<b>Fortunat Dillier</b> Ch. des Châtaigners 26 1470 Estavayer-le-Lac	P. 026 663 18 57 juniors@cvestavayer.ch
Trésorier	<b>Maurice Veluzat</b> Ch. des Roches 142 1470 Estavayer-le-Lac	P. 026 663 46 54 caissier@cvestavayer.ch
Secrétaire (hors comité) Bibord Trabord	<b>Marie-Pierre Saulay</b> Rue du Camus 3 1470 Estavayer-le-Lac	B. 026 663 26 94 (répondeur) (16 h -18 h ou sur rendez-vous) secetaire@cvestavayer.ch
Infrastructures et matériel	<b>Michel Gaille</b> Rte de la Gare 43 1470 Estavayer-le-Lac	P. 026/663 87 57 infrastructures@cvestavayer.ch
Presse & communication	<b>Denis Monnerat</b> Rue du Château 9 1470 Estavayer-le-Lac	P. 079 601 49 62 presse@cvestavayer.ch
Régates	<b>Jérôme Butty</b> Place St-Claude 11 1470 Estavayer-le-Lac	P. 026 663 27 40 regates@cvestavayer.ch
Camps	Poste vacant	camps@cvestavayer.ch
Animations	<b>Antoine Charaudeau</b> Rte des Fontanettes 32 1754 Avry	P. 026 470 02 21 079 508 48 38 animations@cvestavayer.ch
Membres / Bénévoles Coach J+S	<b>Marie-Pierre Saulay</b> Rue du Camus 3 1470 Estavayer-le-Lac	B. 026 663 26 94 P. 079 707 69 48 membres_et_benevoles@cvestavayer.ch
J2000 (hors comité)	<b>Grégoire Chauvin</b> Rue Hans-Geiler 1 1700 Fribourg	078 789 70 46 J2000@cvestavayer.ch

### RESPONSABLES D'ACTIVITÉS

Entraîneur	<b>Marianne Rouget</b> Rue de la Rochette 28 1470 Estavayer-le-Lac	P. 076 421 39 11 entraîneur@cvestavayer.ch
Moniteurs	<b>Daniel Allenbach</b> Rue Jean-André Venel 11 1400 Yverdon-les-Bains	P. 078 640 88 08 moniteur@cvestavayer.ch
	<b>Ludovic Girard</b> Closel 7 1424 Champagne	P. 079 640 32 33 moniteur2@cvestavayer.ch

### AUTRES ADRESSES UTILES

Capitaine du port	<b>Maurice Veluzat</b> SOCOOP CP 844 - 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 35 87 (répondeur) socoop@bluewin.ch
<b>CVE - Cercle de la Voile d'Estavayer</b>	CP 657 1470 Estavayer-le-Lac	secetaire@cvestavayer.ch www.cvestavayer.ch

PP 1700 FRIBOURG

Envoi non distribué à retourner à:

CVE, case postale 657

1470 Estavayer-le-Lac



**Bon vent avec la BCF**

Pour tout renseignement:

— 0848 223 223

— [www.bcf.ch](http://www.bcf.ch)



**Banque Cantonale  
de Fribourg**

simplement ouvert